

13	Le « Raphaël des Alpes » Introduction Der «Alpen-Raphael» Einführung Céline Eidenbenz	113	Paysage alpin et figure humaine chez Raphael Ritz, un « accord parfait ». Arrêt sur quelques dessins inédits Alpenlandschaft und menschliche Figur bei Raphael Ritz, eine «perfekte Harmonie». Anmerkungen zu einigen unveröffentlichten Zeichnungen Maelle Tappy
31	« Arrivé heureux à Düsseldorf ». Raphael Ritz et l'école de Düsseldorf «Glücklich bin ich in Düsseldorf angelangt». Raphael Ritz im Kontext der Düsseldorfer Malerschule Martina Sitt & Jakob Luckschewitz	121	Une famille d'artistes impliquée dans la sauvegarde patrimoniale Eine Künstlerfamilie als Beschützerin des kulturellen Erbes Patrick Elsig
45	<i>Dis-moi ce que tu vois, dis-moi quel peintre tu deviens.</i> La correspondance entre Raphael Ritz et son père <i>Sag mir, was du siehst, sag mir, welcher Maler du wirst.</i> Die Korrespondenz zwischen Raphael Ritz und seinem Vater Marco Jalla	127	Pas assez moderne et trop valaisan? L'infortune critique de Raphael Ritz, peintre cosmopolite Zu wenig modern und zu sehr Walliser? Die kritische Rezeption von Raphael Ritz, dem kosmopolitischen Maler Pascal Ruedin
59	L'édition de la correspondance de Raphael Ritz Die Edition der Korrespondenz von Raphael Ritz Alain Dubois	143	Raphael, l'archange et la mélancolie Raphael, der Erzengel und die Melancholie Sabine Zaalene
101	Raphael Ritz – novateur dans la Suisse du 19 ^e siècle: la scène de genre religieuse en plein air Raphael Ritz – Pionier in der Schweiz des 19. Jahrhunderts: die religiöse Genreszene in freier Natur Laurent Langer	168	Chronologie Chronologie
		174	Bibliographie sélective Bibliografie (Auswahl)
		175	Auteurs et crédits photographiques Autoren und Autorinnen und Bildnachweis
		176	Remerciements & Impressum Dank & Impressum